



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1999/L.10/Add.13  
29 April 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 21 b) повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ  
О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ

Докладчик: Г-н Рауф ЧАТТИ

СОДЕРЖАНИЕ\*

Глава

XIII. ПРАВА РЕБЕНКА

---

\* В документе E/CN.4/1999/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1999/L.11 и добавлениях к нему.

#### XIII. ПРАВА РЕБЕНКА

1. Комиссия рассмотрела пункт 13 повестки дня на своем 32-м заседании 14 апреля и на своих 34-37-м заседаниях 15 апреля, а также на своих 59-60-х заседаниях, состоявшихся 28 апреля 1999 года 1/.
2. Документы, выпущенные по пункту 13 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.
3. На своем 32-м заседании 14 апреля 1999 года Комиссия провела специальную дискуссию по правам ребенка на тему: "Дети: опасность маргинализации и отчуждения". Дискуссию открыла Председатель г-жа Анна Андерсон. В начале дискуссии выступила группа из пяти основных ораторов: Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон, Генеральный директор Международной организации труда г-н Хуан Сомавиа, которого затем заменил директор Департамента условий труда и производственной среды г-н Ассефа Бегеле; заместитель Директора Детского фонда Организации Объединенных Наций г-н Стефен Льюис, которого впоследствии заменила директор Отдела оценки, политики и планирования Детского фонда Организации Объединенных Наций г-жа Марта Сантуш Паиш; директор Отдела по вопросам охраны здоровья и развития детей и подростков Всемирной организации здравоохранения г-н Джим Туллок и Генеральный секретарь Организации "Радда Барнен" г-жа Сьюзан Аскелоф.
4. В ходе специальной дискуссии по правам детей с заявлением выступил Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже г-н Томас Хаммарберг.
5. С заявлениями выступили также члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших см. в приложении III.
6. В ходе интерактивного диалога группа ораторов выступила с замечаниями и ответными заявлениями.
7. На 34-м заседании 15 апреля 1999 года Председатель-докладчик Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о вовлечении детей в вооруженные конфликты г-жа Катрин фон Хайденстам и Председатель-докладчик Рабочей группы по проекту Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-н Хорхе Иван Мора Годой представили доклады соответствующих рабочих групп о работе их пятой сессии (соответственно Е/CN.4/1999/73 и Е/CN.4/1999/74).

8. Также на 34-м заседании Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-жа Офелия Кальсетас Сантос внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/1999/71 и Add.1).

9. На этом же заседании с заявлением выступил Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для детей г-н Олара А. Отунну.

10. В ходе общей дискуссии по пункту 13 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших см. в приложении III.

#### Похищение детей из северных районов Уганды

11. На 55-м заседании 26 апреля 1999 года наблюдатель от Уганды внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1999/L.50, авторами которого являлись Объединенная Республика Танзания, Руанда, Уганда и Эфиопия. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Бурунди, Зимбабве и Кения.

12. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Судана.

13. Предложенные поправки к проекту резолюции E/CN.4/1999/L.50 (E/CN.4/1999/L.86), представленные Суданом, были сняты представителем Судана.

14. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Индии, Кубы, Мексики, Пакистана, Перу и Японии.

15. По просьбе представителя Судана было проведено поименное голосование по проекту резолюции E/CN.4/1999/L.50, в результате которого он был принят 28 голосами против 1 при 24 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Германия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Колумбия, Куба, Либерия, Люксембург, Маврикий, Непал, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чили, Южная Африка.

Голосовал против: Судан.

Воздержались: Бутан, Венесуэла, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Индия, Кабо-Верде, Катар, Китай, Конго, Латвия, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Республика Корея, Сенегал, Тунис, Уругвай, Филиппины, Чешская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Япония.

16. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/43.

#### Права ребенка

17. На 60-м заседании 28 апреля 1999 года представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1999/L.39 и предлагаемые изменения к нему (E/CN.4/1999/L.103), авторами которых являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мексика, Мозамбик, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Швейцария, Эквадор, Эстония, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Албания, Алжир, Бангладеш, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гондурас, Грузия, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Кабо-Верде, Китай, Кот-д'Ивуар, Монако, Монголия, Норвегия, Пакистан, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Того, Уганда, Эквадор, Эритрея, Япония.

18. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

19. С объяснением мотивов голосования после проведения голосования выступили представители Кубы и Соединенных Штатов Америки.

20. Пересмотренный проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/80.

21. В связи с принятием резолюции 1999/80 Комитет не принял никакого решения по проекту решения 3, рекомендованному Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1999/4-E/CN.4/Sub.2/1998/45, глава I).

-----